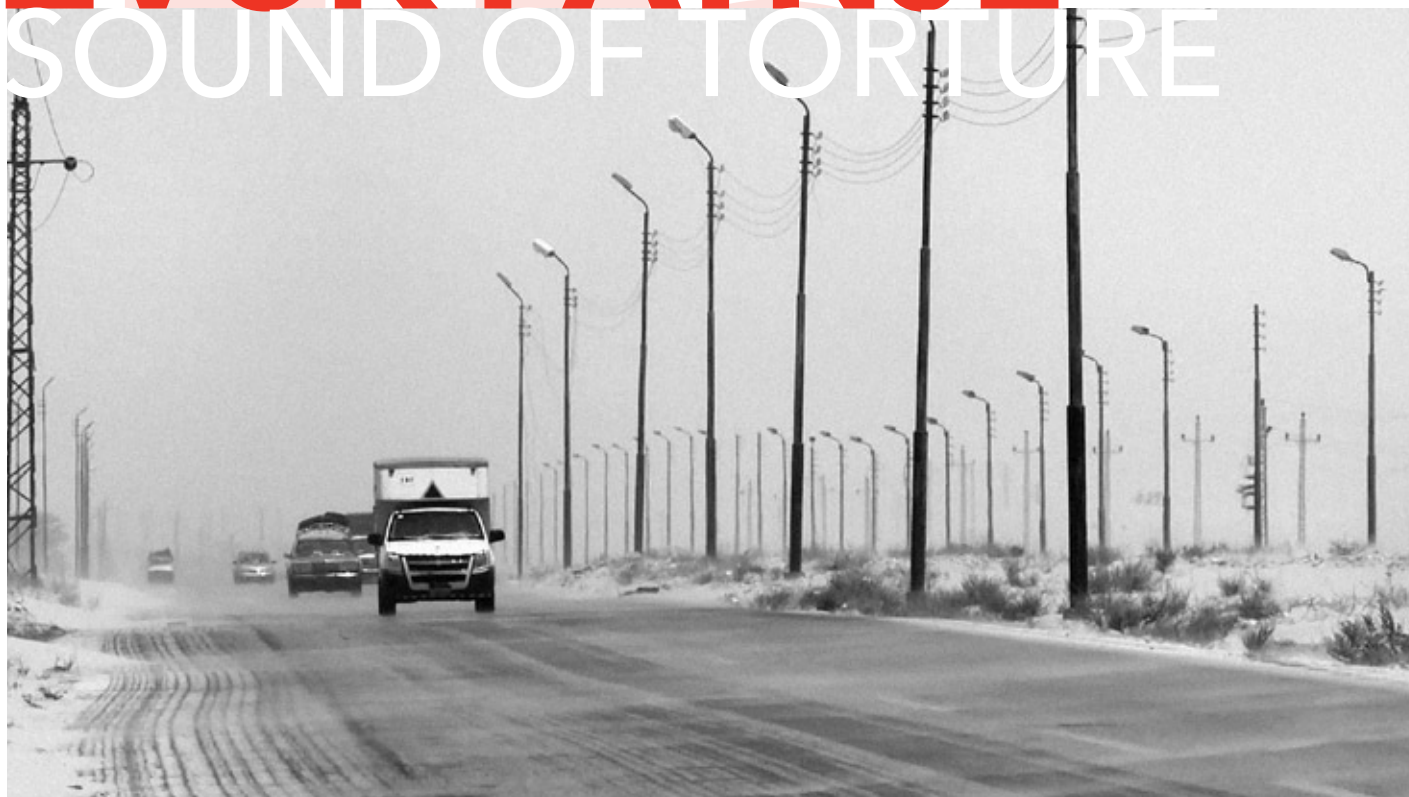


ZVUK PATNJE

SOUND OF TORTURE



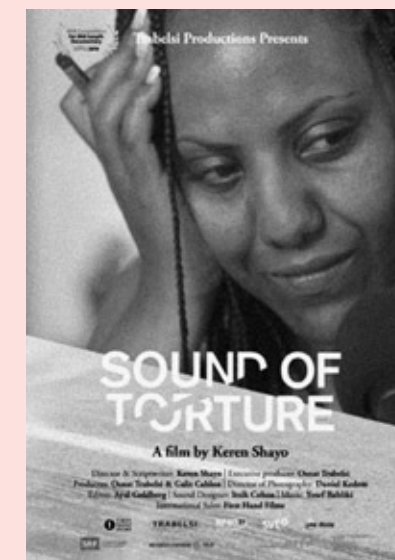
REDATELJ / DIRECTOR: **KEREN SHAYO**

scenarist / screenwriter: Keren Shayo; snimatelj /
cameraman: Daniel Kedem; montaža / editing: Ayal Goldberg;
producenti / producers: Osnat Trabelsi, Galit Cahlon; zemlja /
country of origin: Izrael / Israel; godina / year of production:
2013.; trajanje / duration: 60 min.

Otkad je Europa zatvorila vrata afričkim izbjeglicama, tisuće Eritrejaca pobjeglo je od diktature u svoju domovinu i otputovalo na sjever, u Izrael. Mnoge su oteli beduinski krijumčari prilikom prelaska pustinje Sinaj. Drže ih u kampovima i muče dok se ne plati otkupnina. Film prati eritrejsku radijsku voditeljicu Meron Estefanos koja je intervjurala tisuće izbjeglica zatočenih u tim kampovima i objavila priče u svojim radijskim emisijama u Švedskoj. Kroz ove radijske intervjuje film dodiruje i mnoge druge dirljive priče. Primjerice o Hariti (22) koja je rodila svoje prvo dijete u kampu, dok je njezin muž pokušao skupiti 30.000 dolara u Izraelu da bi otkupio njihovo oslobođanje. Ili o Timnit (20) koja je nestala negdje uz izraelsko-egipatsku granicu i koju još uvijek traži njezin brat.

Ever since Europe closed its gates to African refugees, thousands of Eritreans have fled the brutal dictatorship in their homeland and travelled north, to Israel. Many were seized by Bedouin smugglers as they crossed the Sinai desert. They are held in camps and tortured until they pay a ransom. This film follows Eritrean radio presenter Meron Estefanos, who interviews thousands of refugees imprisoned in those camps from her home in Sweden. Through these radio interviews the film touches on many other moving stories. We hear about Hariti, 22, who gave birth to her first child in camp, while her husband tried to collect \$30,000 in Israel to purchase their release; and about Timnit, 20, who disappeared along the Israeli-Egyptian border, and is still searched for by her brother.

MAYA WEINBERG; Trabelsi Productions; trabelsi.screenings@gmail.com; www.trabelsiproductions.com



Festivali i nagrade

„Zvuk patnje“ je osvojio nagradu publike na festivalu Movies that Matter, te posebno priznanje na Genera Human Rights Film Festivalu. Prikazan je na IDEA-i, Göteborg međunarodnom filmskom festivalu i One World festivalu.

Festivals and awards

'Sound of Torture' won the Audience Award at the Movies that Matter, and Special mention Award at the Genera Human Rights Film Festival. It was shown at the IDEA, Göteborg International Film Festival and One World.